



MANUAL DEL PROPIETARIO
Drag Star

XVS650
XVS650A
5SC-28199-S0

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XVS650/XVS650A, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XVS650/XVS650A. El manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU00005

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:



El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!



ADVERTENCIA

Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.

ATENCIÓN:

ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.

NOTA:

Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SW000002



ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU04229

XVS650/XVS650A
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 2001 por Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, mayo 2001
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos
Impreso en Japón.

1	DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD	1
2	DESCRIPCIÓN	2
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3
4	COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN	4
5	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5
6	MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6
7	CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA	7
8	ESPECIFICACIONES	8
9	INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9
	INDEX	

DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD 1-1

Las motocicletas son unos vehículos fascinantes que pueden proporcionarle una insuperable sensación de poder y libertad. No obstante, imponen asimismo ciertos límites que se deben aceptar; ni siquiera la mejor motocicleta puede ignorar las leyes de la física.

Un cuidado y mantenimiento regulares resultan esenciales para preservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta lo es también para el conductor: las buenas prestaciones dependen de si uno está en buena forma. Conducir bajo los efectos de fármacos y alcohol queda, naturalmente, descartado. Los conductores de motocicletas—más que los conductores de coches—deben encontrarse siempre en sus mejores condiciones mentales y físicas. Bajo los efectos del alcohol, incluso en cantidades pequeñas, existe una tendencia a correr riesgos.

Una vestimenta protectora es tan esencial para el conductor de una motocicleta como los cinturones de seguridad para el conductor y pasajeros de un coche. Lleve siempre un traje completo para motocicleta (ya sea de cuero, de materiales sintéticos resistentes a los desgarros, con protectores), botas fuertes, guantes para motocicleta y un casco que se ajuste correctamente. Una vestimenta óptima, sin embargo, no debe hacer que se relaje la atención. Aunque los cascos y trajes completos, en particular, crean una ilusión de seguridad y protección totales, los motoristas siempre son vulnerables. Los conductores que carecen de autocontrol corren el riesgo de ir demasiado rápido y de tentar la suerte. Ello resulta todavía más peligroso en tiempo húmedo. El buen motorista conduce con seguridad, previsiblemente y a la defensiva—Evitando todos los peligros, incluidos los causados por otros.

¡Disfrute de la conducción!

Izquierda (XVS650) 2-1

Derecha (XVS650)..... 2-2

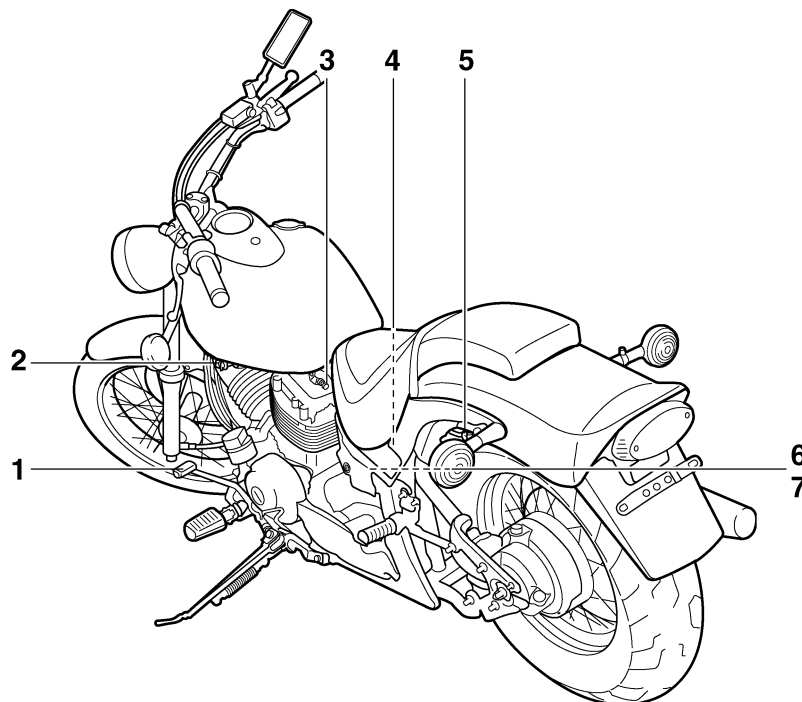
Izquierda (XVS650A) 2-3

Derecha (XVS650A) 2-4

Mandos e instrumentos (XVS650/XVS650A)..... 2-5

Izquierda (XVS650)

2



1. Pedal de cambio

(página 3-5)

2. Grifo de gasolina

(página 3-9)

3. Tirador del estarter (estrangulador)

(página 3-10)

4. Aro de ajuste de precarga del muelle del conjunto del amortiguador / Regulador de precarga del muelle del conjunto del amortiguador

(página 3-15)

5. Portacascos

(página 3-13)

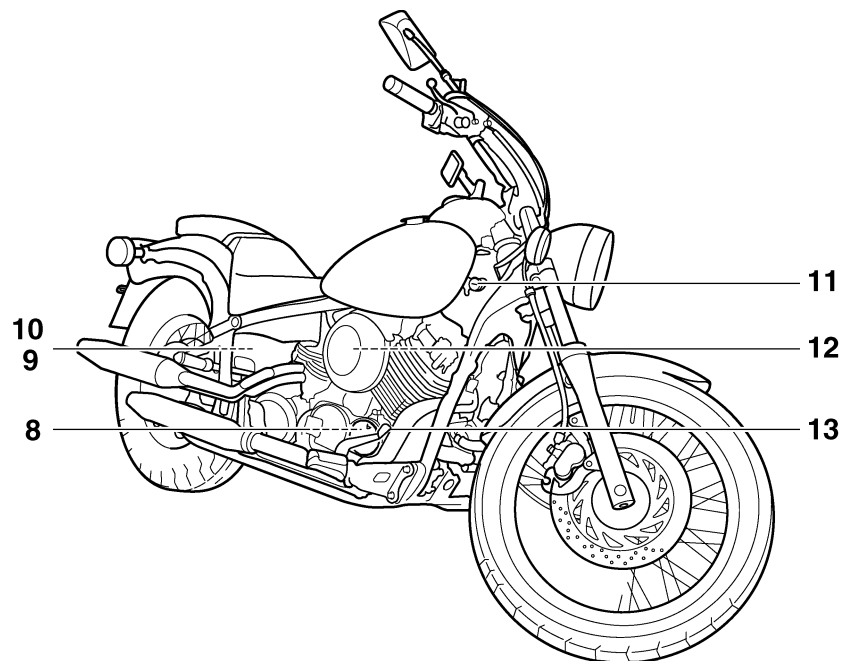
6. Compartimiento porta objetos

(página 3-13)

7. Juego de herramientas del propietario

(página 6-1)

Derecha (XVS650)

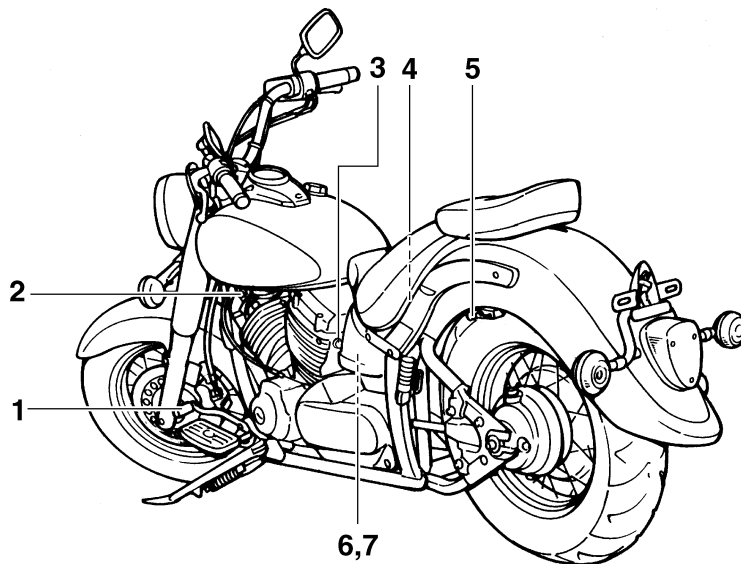


- | | |
|---|---------------|
| 8. Filtro de aceite del motor | (página 6-9) |
| 9. Batería | (página 6-29) |
| 10. Fusibles | (página 6-31) |
| 11. Interruptor principal/bloqueo de la dirección | (página 3-1) |
| 12. Filtro de aire | (página 6-13) |
| 13. Pedal de freno | (página 3-6) |

DESCRIPCIÓN

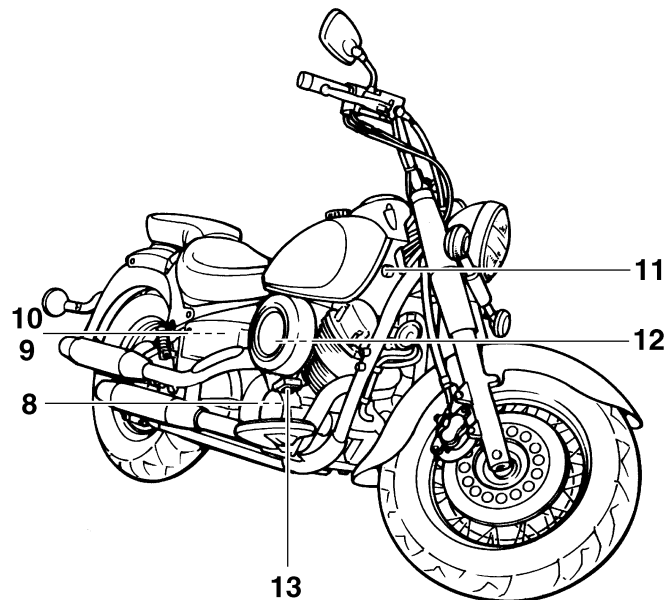
Izquierda (XVS650A)

2



- | | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| 1. Pedal de cambio | (página 3-5) | 5. Portacascos | (página 3-13) |
| 2. Grifo de gasolina | (página 3-9) | 6. Compartimiento porta objetos | (página 3-13) |
| 3. Tirador del estarter (estrangulador) | (página 3-10) | 7. Juego de herramientas del propietario | (página 6-1) |
| 4. Aro de ajuste de precarga del muelle del conjunto del amortiguador / Regulador de precarga del muelle del conjunto del amortiguador | (página 3-15) | | |

Derecha (XVS650A)

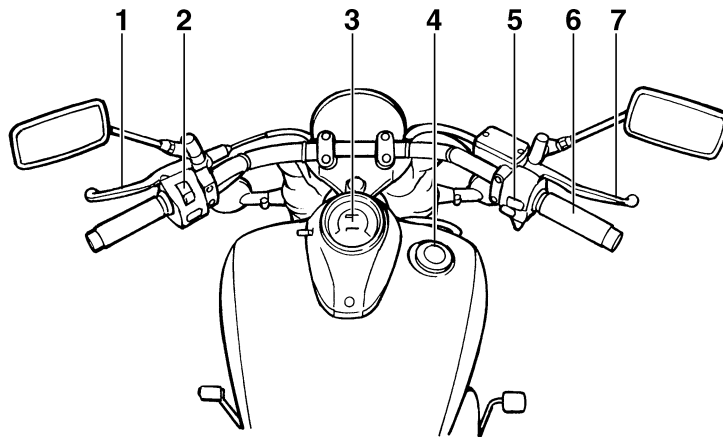


- | | |
|---|---------------|
| 8. Filtro de aceite del motor | (página 6-9) |
| 9. Batería | (página 6-29) |
| 10. Fusibles | (página 6-31) |
| 11. Interruptor principal/bloqueo de la dirección | (página 3-1) |
| 12. Filtro de aire | (página 6-13) |
| 13. Pedal de freno | (página 3-6) |

DESCRIPCIÓN

Mandos e instrumentos (XVS650/XVS650A)

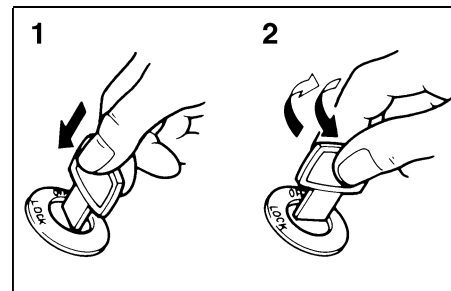
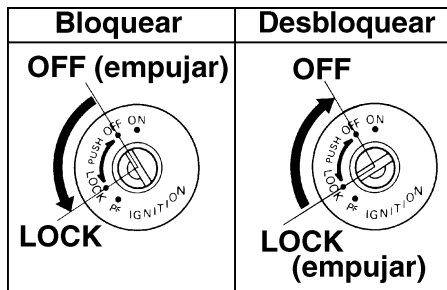
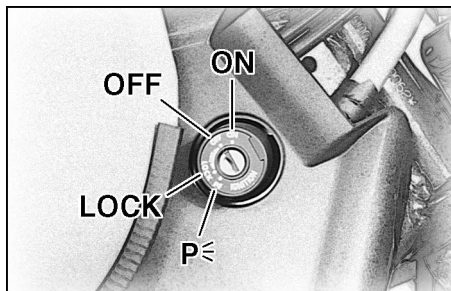
2



- | | |
|--|---------------|
| 1. Maneta de embrague | (página 3-5) |
| 2. Interruptores izquierdos del manillar | (página 3-3) |
| 3. Unidad velocímetro | (página 3-3) |
| 4. Tapón del depósito de gasolina | (página 3-7) |
| 5. Interruptores derechos del manillar | (página 3-4) |
| 6. Puño del acelerador | (página 6-15) |
| 7. Maneta de freno | (página 3-6) |

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/bloqueo de la dirección	3-1
Luces indicadoras y de advertencia	3-2
Unidad velocímetro	3-3
Alarma antirrobo (opcional)	3-3
Interruptores del manillar	3-3
Maneta de embrague	3-5
Pedal de cambio (XVS650)	3-5
Pedal de cambio (XVS650A)	3-5
Maneta de freno	3-6
Pedal de freno	3-6
Tapón del depósito de gasolina	3-7
Gasolina	3-7
Grifo de gasolina	3-9
Tirador del estérter (estrangulador)	3-10
Asientos (XVS650)	3-11
Asientos (XVS650A)	3-12
Portacascos	3-13
Compartimiento porta objetos	3-13
Ajuste del conjunto amortiguador	3-15
Soportes de la correa del equipaje	3-16
Caballote lateral	3-17
Sistema de corte del circuito de encendido	3-17



1. Empujar.
2. Girar.

Interruptor principal/bloqueo de la dirección

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

ABIERTO (ON)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

CERRADURA (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

! ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con la motocicleta en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK".

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

P_R (Estacionamiento)

La dirección está bloqueada y el piloto trasero y la luz de posición están encendidos, pero el resto de los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

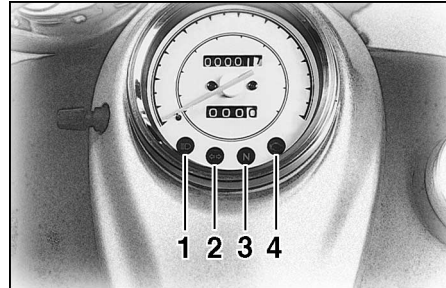
La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición “P_R”.

SAU00048

SCA00043

ATENCIÓN:

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.



1. Testigo de luce de carretera “ ”
2. Luz indicadora de intermitencia “ ”
3. Luz indicadora de punto muerto “**N**”
4. Luz de aviso de avería del motor “ ”

Luces indicadoras y de advertencia

SAU03034

Testigo de luces de carretera “ ”

SAU00063

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz indicadora de intermitencia “ ”

SAU00057

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Luz indicadora de punto muerto “**N**”

SAU00061

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

Luz de aviso de avería del motor “ ”

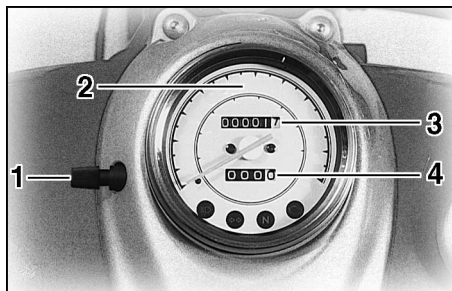
SAU04238

Esta luz de aviso se enciende o parpadea cuando un circuito eléctrico de control del motor está averiado. Cuando ocurra esto, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

NOTA:

Esta luz de advertencia se enciende durante unos segundos cuando se gira la llave a la posición “ON”, pero ello no indica la existencia de una avería.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Perilla de reposición a cero del cuentakilómetros parcial
2. Velocímetro
3. Cuentakilómetros
4. Cuentakilómetros parcial

Unidad velocímetro

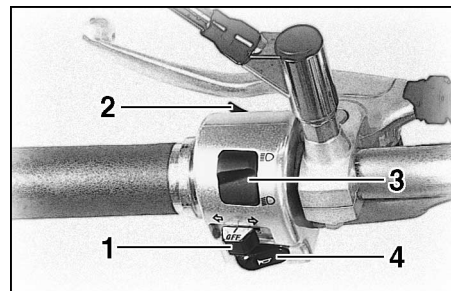
La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con el mando de puesta a cero. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

SAU00095

Alarma antirrobo (opcional)

Esta motocicleta puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

SAU00109



1. Interruptor de intermitencia “↔ / ↔”
2. Interruptor de ráfagas “≡”
3. Interruptor del regulador de luces “≡ / ≡”
4. Interruptor de la bocina “🔊”

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU03889

Interruptor de intermitencia “↔ / ↔”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor a la posición “↘”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor a la posición “↙”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor de ráfagas “≡○”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU00119

Interruptor del regulador de luces “≡○/≡○”

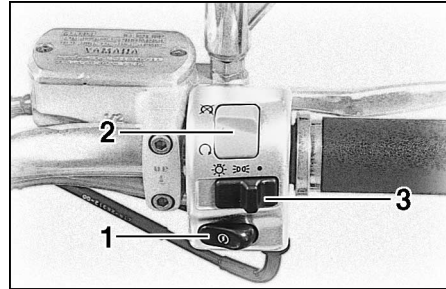
SAU03888

Sitúe este interruptor en “≡○” para poner la luz de carretera y en “≡○” para poner la luz de cruce.

Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU00129



1. Interruptor de arranque “🔋”
2. Interruptor de paro del motor “🏠/🏠”
3. Interruptor de luces “🔦/🔦/🔦/●”

Interruptor de arranque “🔋”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

SAU00143

ATENCIÓN:

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

Interruptor de paro del motor “🏠/🏠”

SAU03890

Sitúe este interruptor en “🏠” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “🏠” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si la motocicleta vuelca o se atasca el cable del acelerador.

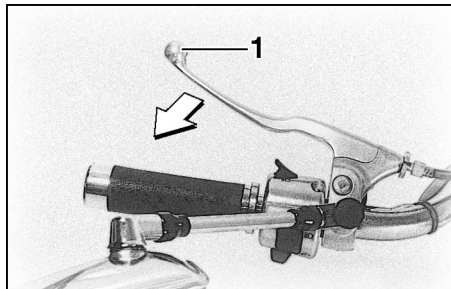
Interruptor de las luces “🔦/🔦/🔦/●”

SAU03898

Sitúe este interruptor en “🔦/🔦” para encender la luz de posición, la luz del cuadro de instrumentos y el piloto trasero. Sitúe el interruptor en “🔦” para encender también el faro. Sitúe el interruptor en “●” para apagar todas las luces.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



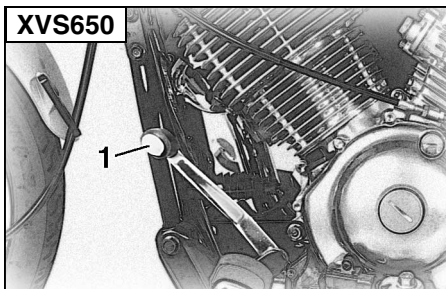
1. Maneta de embrague

SAU00152

Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Véase en la página 3-16 una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

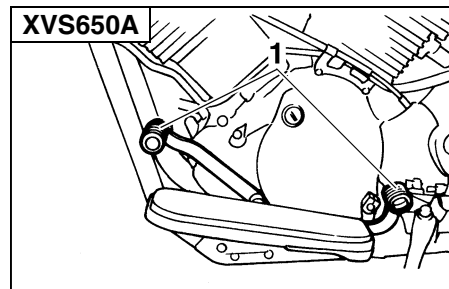


1. Pedal de cambio

SAU00157

Pedal de cambio (XVS650)

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 5-velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.



1. Pedal de cambio

SAU01215

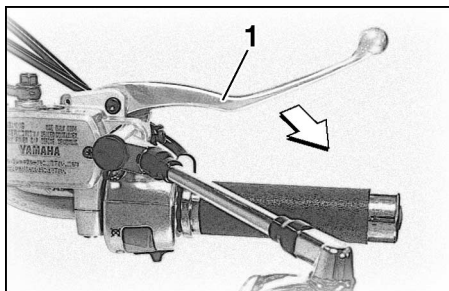
Pedal de cambio (XVS650A)

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 5-velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

NOTA:

Utilice la punta del pie o el talón para cambiar hacia arriba y la punta del pie para cambiar hacia abajo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

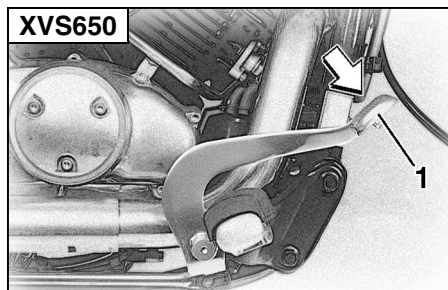


1. Maneta de freno

SAU00158

Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero tire de la maneta hacia el puño del manillar.

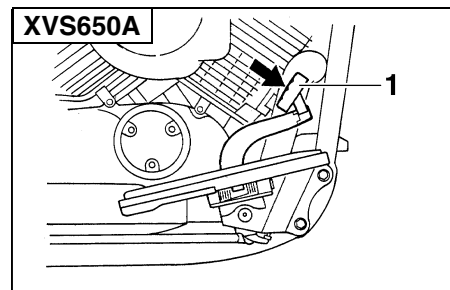


1. Pedal de freno

SAU00162

Pedal de freno

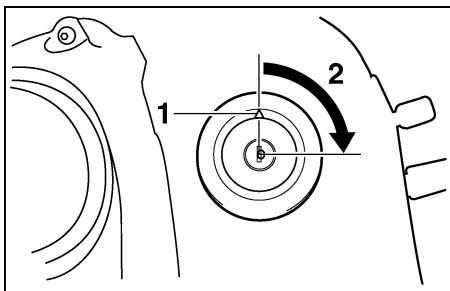
El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.



1. Pedal de freno

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



1. marca “△”
2. Desbloquear.

SAU00169

Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón en la abertura del depósito con la llave en la cerradura y con la marca “△” hacia adelante.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.

NOTA:

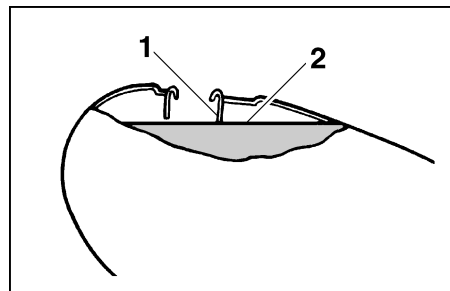
No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SW000024



ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de empujar la marcha.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

SAU03753

Gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra en la figura.

SW000130



ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebotar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU00185

ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU04202

Combustible recomendado:

**ÚNICAMENTE GASOLINA
NORMAL SIN PLOMO**

Capacidad del depósito de gasolina:

Cantidad total:

16 L

Reserva:

3 L

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o superior. Si se producen detonaciones (o auto-encendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de las bujías y reduce los costes de mantenimiento.

3

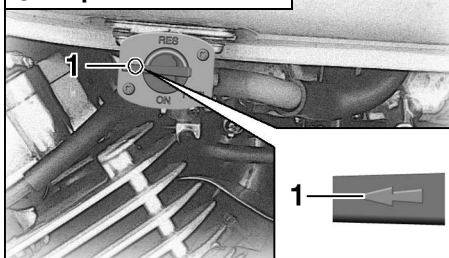
SCA00102

ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como válvulas, aros de pistón, sistema de escape, etc.

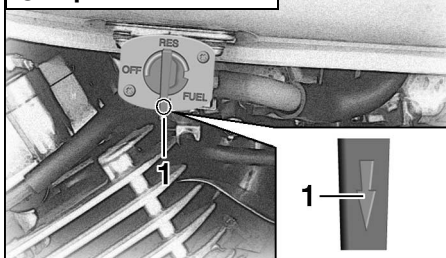
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

OFF: posición cerrada



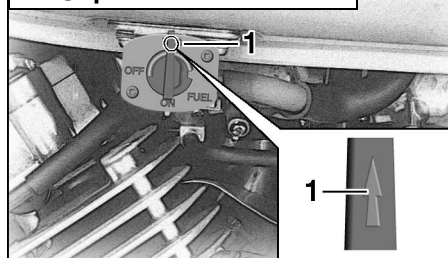
1. Marca en forma de flecha situada en "OFF"

ON: posición normal



1. Marca en forma de flecha situada en "ON"

RES: posición de reserve



1. Marca en forma de flecha situada en "RES"

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito a los carburadores, al tiempo que la filtra. Las posiciones de la palanca del grifo de gasolina se explican a continuación y se muestran en las figuras.

CERRADO (OFF)

Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando el motor esté parado.

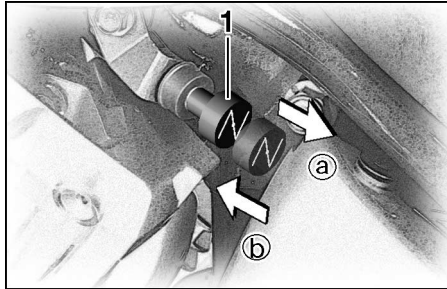
ABIERTO (ON)

Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina pasa a los carburadores. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando ponga en motor en marcha y conduzca.

RES

Indica reserva. Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, queda disponible la reserva de gasolina. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando se quede sin gasolina durante la marcha. Cuando ocurra esto, ponga gasolina lo antes posible y ¡no olvide situar de nuevo la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON"!.

SAU02969



1. Tirador del estárter (estrangulador) “|↘|”

SAU03031

Tirador del estárter (estrangulador) “|↘|”

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estárter (estrangulador) la suministra.

Mueva el tirador en la dirección (a) para accionar el estárter (estrangulador).

Mueva el tirador en la dirección (b) para desactivar el estárter (estrangulador).

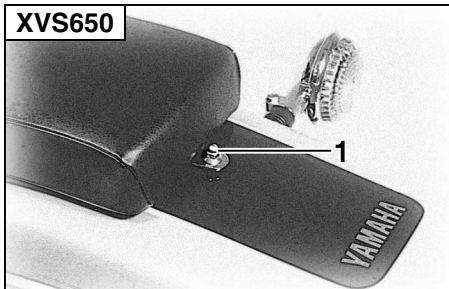
SCA00038

ATENCIÓN:

No utilice el estárter (estrangulador) durante más de 3 minutos, ya que el tubo de escape puede decolorarse con el exceso de temperatura. Además, el uso prolongado del estárter (estrangulador) provocará el efecto de combustión retardada. Si ocurre esto, desactive el estárter (estrangulador).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

XVS650



1. Tuerca

SAU01889

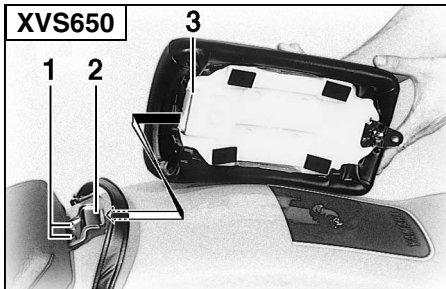
Asientos (XVS650)

Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

Quite la tuerca y desmonte el asiento del pasajero.

XVS650

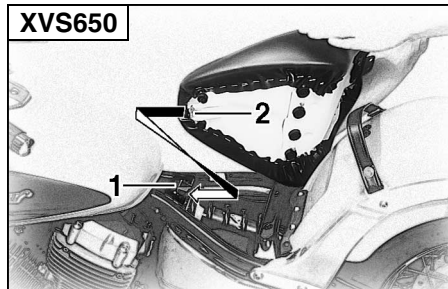


1. Tornillo (× 2)
2. Soporte del asiento
3. Protuberancia

Para montar el asiento del pasajero

Introduzca la protuberancia de la parte delantera del asiento del pasajero en el soporte de éste, como se muestra, coloque el asiento en su posición original y monte la tuerca.

XVS650



1. Soporte del asiento
2. Protuberancia

Asiento del conductor

Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero.
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el asiento.

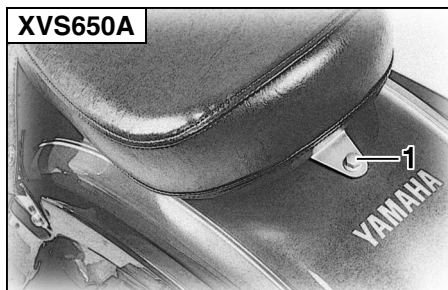
Para montar el asiento del conductor

1. Introduzca la protuberancia de la parte delantera del asiento del conductor en el soporte de éste, como se muestra, coloque el asiento en su posición original y monte los tornillos.
2. Monte el asiento del pasajero.

NOTA:

Verifique que los asientos estén sujetos correctamente antes de emprender la marcha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



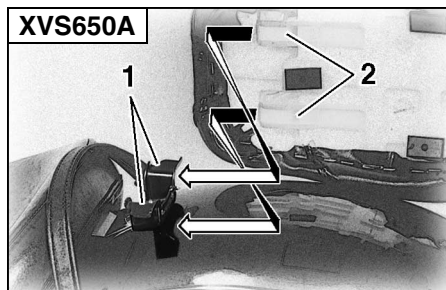
1. Tornillo

Asientos (XVS650A)

Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

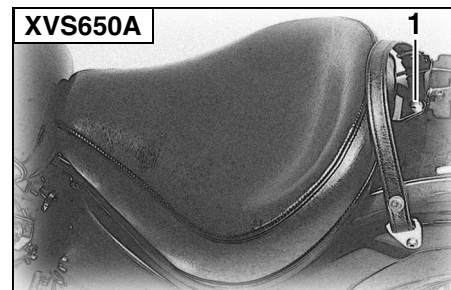
Quite el tornillo y seguidamente desmonte el asiento del pasajero.



1. Soporte del asiento (× 2)
2. Protuberancia (× 2)

Para montar el asiento del pasajero

Introduzca las protuberancias de la parte delantera del asiento del pasajero en los soportes, como se muestra, monte el asiento en su posición original y coloque el tornillo.



1. Tornillo

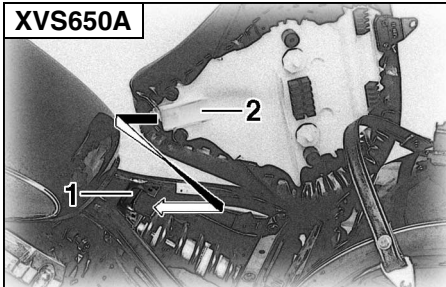
Asiento del conductor

Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero.
2. Quite el tornillo y seguidamente tire del asiento del conductor hacia arriba.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



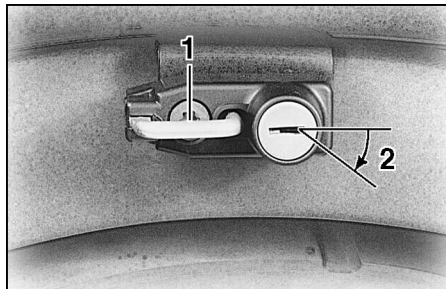
1. Soporte del asiento
2. Protuberancia

Para montar el asiento del conductor

1. Introduzca la protuberancia de la parte delantera del asiento del conductor en el soporte, como se muestra, monte el asiento en su posición original y coloque el tornillo.
2. Monte el asiento del pasajero.

NOTA:

Verifique que los asientos estén sujetos correctamente antes de emprender la marcha.



1. Portacascos
2. Desbloquear.

SAU00260

Portacascos

Para abrir el portacascos introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.

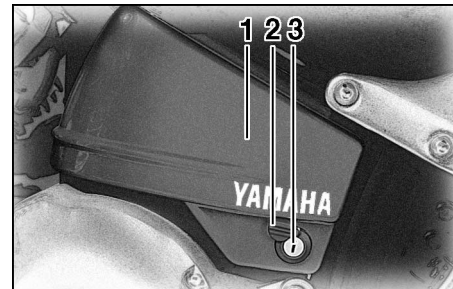
Para cerrar el portacascos colóquelo en su posición original y extraiga la llave.

SW000030



ADVERTENCIA

No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

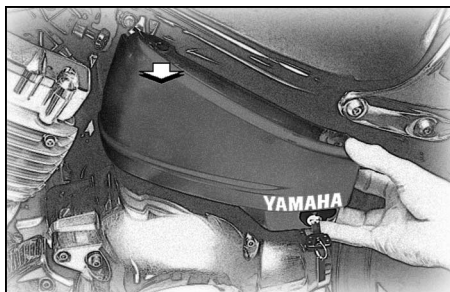


1. Cubierta del compartimento porta objetos
2. Tapa de la cerradura del compartimento porta objetos
3. Cerradura del compartimento porta objetos

SAU01869

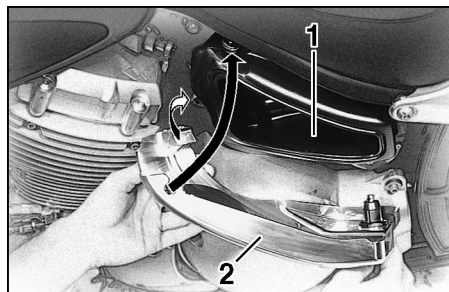
Compartimento porta objetos

El compartimento porta objetos está situado en el lado izquierdo de la motocicleta.



Para abrir el compartimiento porta objetos

1. Abra la tapa de la cerradura, introduzca la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
2. Retire la cubierta del compartimiento porta objetos como se muestra.



1. Compartimiento porta objetos
2. Cubierta del compartimiento porta objetos

Para cerrar el compartimiento porta objetos

1. Coloque la cubierta del compartimiento porta objetos en su posición original como se muestra.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Ajuste del conjunto amortiguador

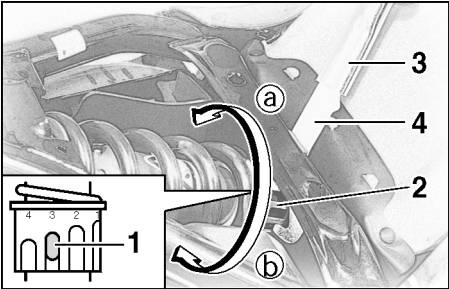
Este conjunto amortiguador está equipado con un regulador de precarga del muelle.

ATENCIÓN:

No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.

SAU00299

SC000015



- 1. Indicador de posición
- 2. Regulador de precarga del muelle
- 3. Barra extensora
- 4. Llave especial

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

- 1. Desmonte el asiento del pasajero y del conductor. (Véanse en la página 3-11 [XVS650] o 3-12 [XVS650A] las instrucciones para desmontar y montar los asientos.)
- 2. Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el regulador de precarga en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el regulador de precarga en la dirección (b).

NOTA:

- Alinee la muesca correspondiente del regulador de precarga con el indicador de posición del amortiguador.
- Utilice la llave especial y la barra extensora incluidas en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.

	Posición de ajuste
Mínima (blanda)	1
Estándar	3
Maxima (dura)	7

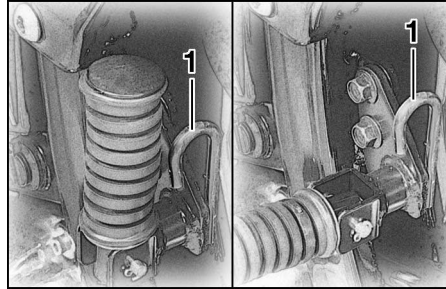
- 3. Monte el asiento del pasajero y del conductor.

SAU00315

ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.



1. Soporte de la correa del equipaje (× 2)

SAU01172

Soportes de la correa del equipaje

En cada estribo del pasajero hay un soporte de la correa del equipaje.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU00330

Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta la motocicleta en posición vertical.

NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SW000044

ADVERTENCIA

No se debe conducir la motocicleta con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU03720

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballote lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballote lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballote lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballote lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

SW000045

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Con el motor parado:

1. Baje el caballete lateral.
2. Asegúrese de que el interruptor de parada del motor esté colocado en la posición “”.
3. Gire la llave a la posición “ON”.
4. Cambie la transmisión a la posición de punto muerto.
5. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

Con el motor todavía en marcha:

6. Suba el caballete lateral.
7. Mantenga presionada la maneta del embrague.
8. Engrane la transmisión.
9. Baje el caballete lateral.

¿Se cala el motor?

SÍ

NO

Después de haberse calado el motor:

10. Suba el caballete lateral.
11. Mantenga presionada la maneta del embrague.
12. Presione el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ

NO

El sistema está en buen estado. **Puede circular con la motocicleta.**

NOTA: _____

Esta comprobación es más precisa si se lleva a cabo con el motor caliente.

Es posible que el interruptor de punto muerto esté defectuoso.

No deberá circular con la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del caballete lateral esté defectuoso.

No deberá circular con la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del embrague esté defectuoso.

No deberá circular con la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Lista de comprobaciones previas a la utilización 4-1

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU001114

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

SAU003439

Lista de comprobaciones previas a la utilización

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar el nivel de gasolina en el depósito. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si hay fugas en los conductos de gasolina.	3-7-3-8
Aceite del motor	• Comprobar el nivel de aceite del motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si hay fugas de aceite en el vehículo.	6-9-6-11
Aceite del engranaje final	• Comprobar si hay fugas de aceite en el vehículo.	6-12-6-13
Freno delantero	• Comprobar su funcionamiento. • Si es blando o esponjoso, haga purgar el sistema hidráulico en un concesionario Yamaha. • Comprobar el juego libre de la maneta. • Ajustar si es necesario. • Comprobar el nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si hay fugas en el sistema hidráulico.	6-20-6-21 , 6-23-6-25
Freno trasero	• Comprobar su funcionamiento. • Comprobar el juego libre del pedal. • Ajustar si es necesario.	6-21-6-25
Embrague	• Comprobar su funcionamiento. • Engrasar el cable si es necesario. • Comprobar el juego libre de la maneta. • Ajustar si es necesario.	6-19-6-20
Puño del acelerador	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Comprobar el juego libre. • Si es necesario, solicitar al concesionario Yamaha que realice el ajuste.	6-15 , 6-25

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Cables de control	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar si es necesario.	6-25
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañadas. • Comprobar el estado de los neumáticos y la profundidad del dibujo. • Comprobar la presión de aire. • Corregir si es necesario.	6-16-6-19
Pedales de freno y cambio	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar los puntos de articulación del pedal si es necesario.	6-26
Manetas de freno y embrague	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar los puntos de articulación de la maneta si es necesario.	6-26
Caballote lateral	• Verificar si su funcionamiento es suave. • Engrasar el pivote si es necesario.	6-27
Fijaciones del chasis	• Verificar que todas las tuercas, tornillos y pernos estén bien apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar su funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballote lateral	• Comprobar el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema está averiado, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.	3-17

NOTA: Las comprobaciones previas deben realizarse cada vez que se utiliza la motocicleta. Dicha revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, que queda ampliamente compensado por la seguridad añadida que aporta.

SWA00033

ADVERTENCIA

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas a la utilización funciona incorrectamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar la motocicleta.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor	5-1
Arranque del motor en caliente	5-2
Cambio	5-3
Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)	5-4
Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-4
Rodaje del motor	5-5
Estacionamiento	5-5

SAU00373

SAU04192*

⚠ ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

Arranque del motor

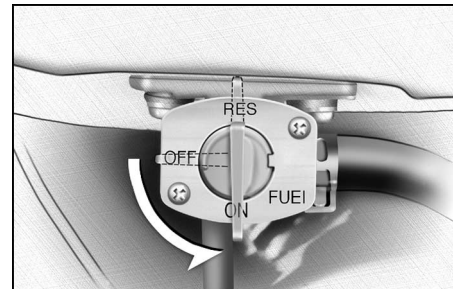
Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SW000054

⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-18.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.



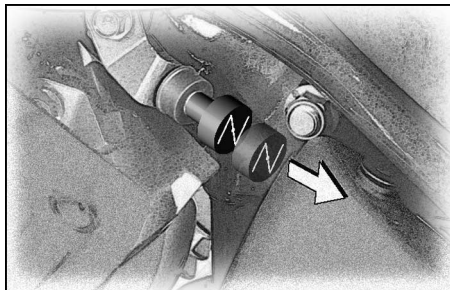
1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “ON”.
2. Gire la llave a la posición “ON” y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en “○”.
3. Ponga la transmisión en punto muerto.

NOTA:

Cuando la transmisión esté en punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase en la página 3-10 el funcionamiento del estérter (estrangulador:))

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN



5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

NOTA: _____

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA00101

ATENCIÓN: _____

Cuando se gira la llave a la posición “ON”, la luz de aviso de avería del motor debe encenderse y luego apagarse después unos segundos. Si la luz de aviso de avería del motor permanece encendida o parpadea después de arrancar el motor, párelo inmediatamente y

haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el tirador del estérter (estrangulador) a la mitad de su recorrido.

SCA00055

ATENCIÓN: _____

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, caliéntelo siempre antes de iniciar la marcha. ¡No efectúe nunca aceleraciones fuertes cuando el motor esté frío!

7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA: _____

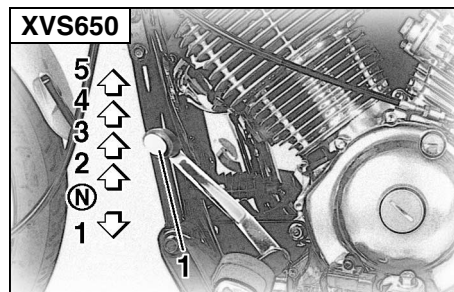
El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SAU01258

Arranque del motor en caliente

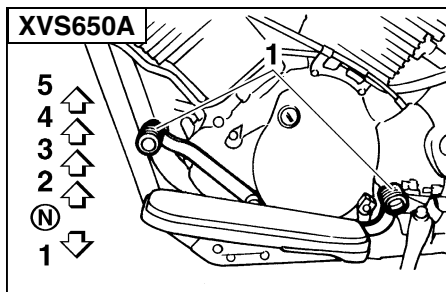
Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN



1. Pedal de cambio
N. Posición de punto muerto

SAU00423



1. Pedal de cambio
N. Posición de punto muerto

SC000048

- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

5

Cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA:

Para poner la transmisión en punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

ATENCIÓN:

- Incluso con la transmisión en posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU002941

Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)

En la tabla siguiente se muestran las velocidades recomendadas para cambiar de marcha durante la aceleración.

	Cambiar de marcha (km/h)
1 ^a → 2 ^a	23
2 ^a → 3 ^a	36
3 ^a → 4 ^a	50
4 ^a → 5 ^a	60

NOTA: _____

Para reducir dos marchas de una vez, disminuya la velocidad en consecuencia (p.ej. a 35 km/h cuando vaya a cambiar de 4^a a 2^a).

SAU00424

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Caliente bien el motor.
- Desactive el estérter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU01128

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1.600 km. Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1.600 km. Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el recalentamiento del motor.

0–1.000 km

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

1.000–1.600 km

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 gas.

SAU01171*

SC000056*

ATENCIÓN:

A los 1.000 km de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor y el aceite del engranaje final y sustituirse el filtro de aceite.

A partir de 1.600 km

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SC000049

ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU00457

Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.

SW000058



ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que la motocicleta puede volcar.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas del propietario	6-1	Comprobación y engrase de los cables	6-25
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-25
Desmontaje y montaje de los paneles	6-5	Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio	6-26
Comprobación de las bujías	6-7	Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-26
Aceite del motor y filtro de aceite	6-9	Comprobación y engrase del caballete lateral	6-27
Aceite del engranaje final	6-12	Comprobación de la horquilla delantera	6-27
Limpieza del filtro de aire	6-13	Comprobación de la dirección	6-28
Ajuste de los carburadores	6-14	Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-29
Ajuste del ralentí del motor	6-15	Batería	6-29
Ajuste del juego libre del cable del acelerador	6-15	Cambio de fusibles	6-31
Ajuste de la holgura de las válvulas	6-16	Cambio de la bombilla del faro	6-32
Neumáticos	6-16	Cambio de la bombilla de un intermitente o de la luz de freno/piloto trasero	6-33
Ruedas de radios	6-19	Apoyo de la motocicleta	6-34
Ajuste del juego libre de la maneta de embrague	6-19	Rueda delantera	6-35
Ajuste del juego libre de la maneta de freno	6-20	Rueda trasera	6-36
Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno	6-21	Identificación de averías	6-38
Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero	6-22	Cuadro de identificación de averías	6-39
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero	6-23		
Comprobación del líquido de freno	6-24		
Cambio del líquido de freno	6-25		

SAU000464

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

SW000060

SAU01129

SW000063

Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra en el interior del compartimiento porta objetos. (Véanse en la página 3-13 las instrucciones para abrir el compartimiento porta objetos.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con el mantenimiento de la motocicleta, confíelo a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03685

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben realizarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento según los kilómetros recorridos.
- Desde los 50.000 km, repita los intervalos de mantenimiento a partir de 10.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, información y conocimientos técnicos especiales.

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		✓	✓	✓	✓	✓
2	* Filtro de gasolina	• Comprobar su estado.			✓		✓	
3	Bujías	• Comprobar su estado. • Limpiar y ajustar distancia entre electrodos.		✓		✓		
		• Cambiar.			✓		✓	
4	* Válvulas	• Comprobar holgura de las válvulas. • Ajustar.		✓	✓	✓	✓	
5	Filtro de aire	• Limpiar.		✓		✓		
		• Cambiar.			✓		✓	
6	Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	✓	✓	✓	✓	✓	
7	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-4.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
8	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego libre del pedal de freno.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Cambiar las zapatas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
9	* Tubo de freno	• Comprobar si están agrietados o dañados.		✓	✓	✓	✓	✓
		• Cambiar. (Véase NOTA en la página 6-4.)	Cada 4 años					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
10	* Ruedas	• Comprobar excentricidad, apriete de los radios y si están dañadas. • Apretar los radios si es necesario.		√	√	√	√	
11	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si están dañados. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión de aire. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
12	* Cojinetes de las ruedas	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
13	* Basculante	• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	
14	* Cojinetes de la dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	
15	* Fijaciones del chasis	• Verificar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
16	* Caballete lateral	• Comprobar funcionamiento. • Engrasar.		√	√	√	√	√
17	* Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
18	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si pierde aceite.		√	√	√	√	
19	* Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
20	* Carburadores	• Comprobar el funcionamiento del estérter (estrangulador). • Ajustar el ralenti del motor y la sincronización.	√	√	√	√	√	√
21	* Aceite de motor	• Cambiar. • Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
22	* Filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	
23	* Aceite del engranaje final	• Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo. • Cambiar.	√	√		√		

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

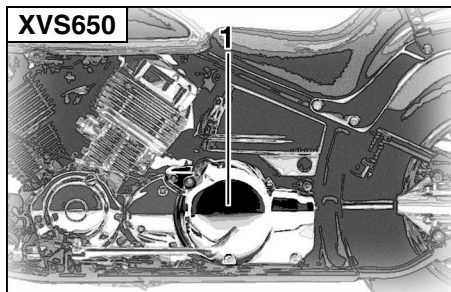
Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
24	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Piezas móviles y cables	• Engrasar.		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

SAU03541

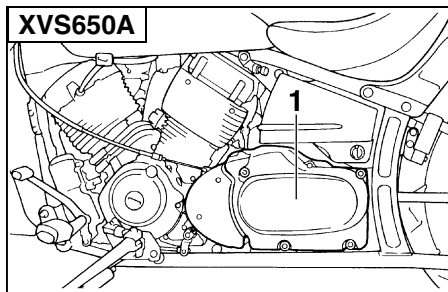
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Servicio del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

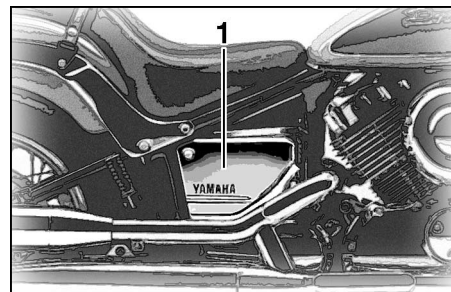
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Panel A



1. Panel A



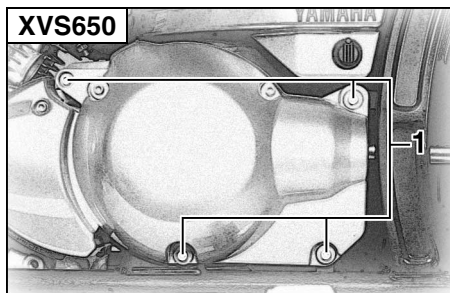
1. Panel B

SAU01122

Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran más arriba deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 4)

SAU01573

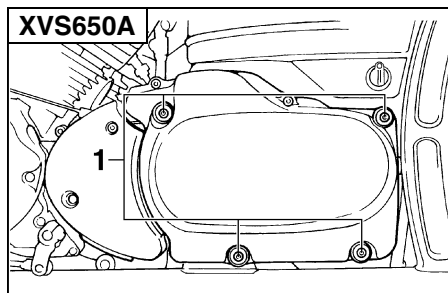
Panel A

Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

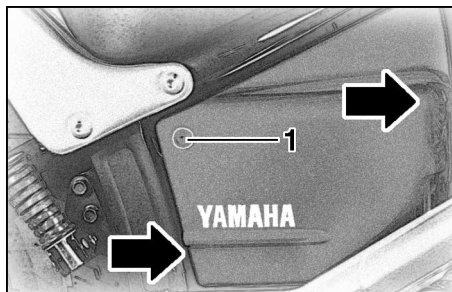
Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.



1. Tornillo (× 4)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



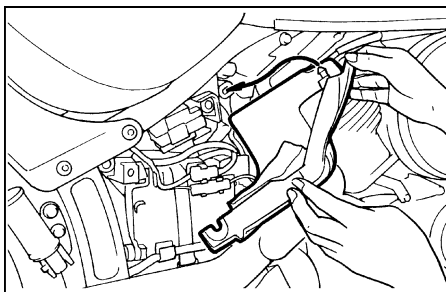
1. Tornillo

Panel B

Para desmontar el panel

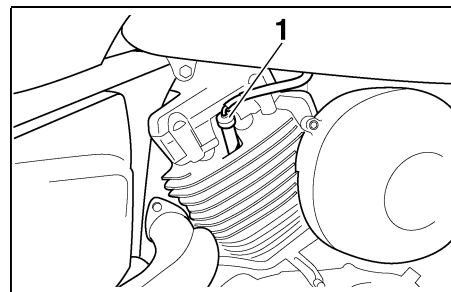
Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.

SAU00491



Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.



1. Tapa de bujía

SAU00329

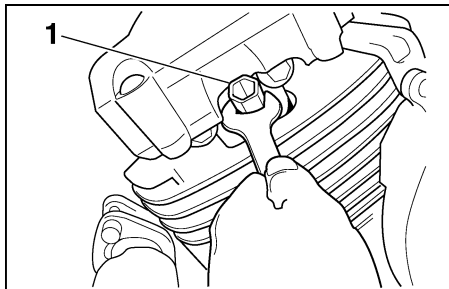
Comprobación de las bujías

Las bujías son componentes importantes del motor y resulta fácil comprobarlas. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de las bujías, por lo que éstas deben desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar una bujía

1. Retire la tapa de bujía.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Llave de bujías

2. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.

Para comprobar las bujías

1. Compruebe que el aislamiento de cerámica que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza la motocicleta normalmente).
2. Compruebe que todas las bujías del motor tengan el mismo color.

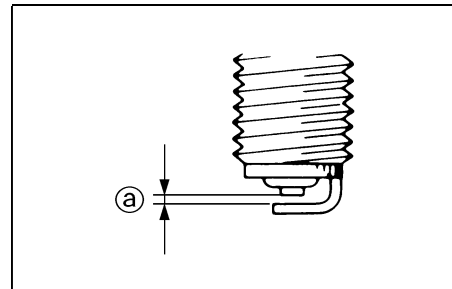
NOTA:

Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar la motocicleta en un concesionario Yamaha.

3. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en cada bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:

DPR7EA-9 (NGK) o
X22EPR-U9 (DENSO)



a. Distancia entre electrodos de la bujía

Para montar una bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:
0,8–0,9 mm

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Par de apriete:

Bujía:

18 Nm (1,8 m·kgf)

NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica, una buena estimación del par correcto es un 1/4–1/2 vuelta adicional después de apretarla a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.

Aceite del motor y filtro de aceite

SAU03835*

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

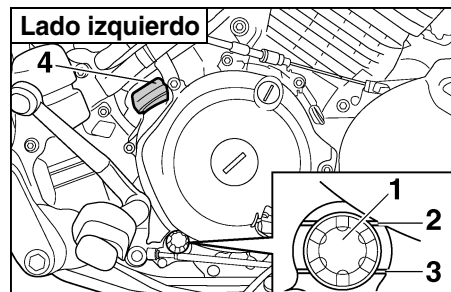
Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

NOTA:

Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.



1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo
4. Tapón de llenado de aceite de motor

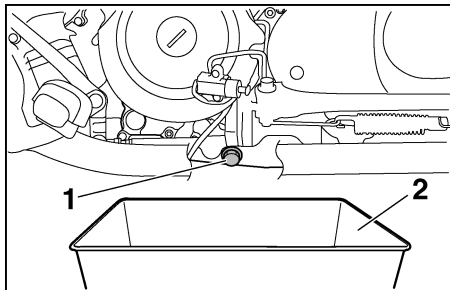
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior izquierdo del cárter.

NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

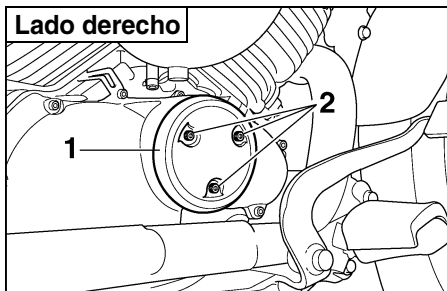
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



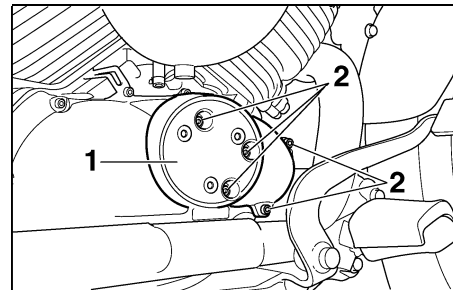
1. Tornillo de drenaje del aceite del motor
2. Cárter de aceite

Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



1. Cubierta exterior del filtro de aceite
2. Tornillo (× 3)



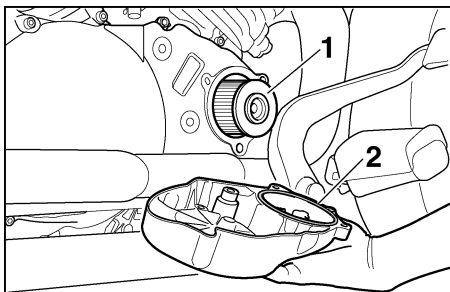
1. Cubierta interior del filtro de aceite
2. Tornillo (× 5)

NOTA: _____
Omita los pasos 4–7 si no va a cambiar el filtro de aceite.

4. Quite las cubiertas de la malla filtrante de aceite exterior e interior extrayendo los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000072*



1. Filtro de aceite

2. Junta tórica

5. Desmonte el filtro de aceite y la junta tórica.
6. Monte un nuevo filtro de aceite y la junta tórica.
7. Monte las cubiertas de la malla filtrante de aceite colocando los tornillos.
8. Coloque el tornillo de drenaje del aceite del motor y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite del motor:
43 Nm (4,3 m·kgf)

9. Añada la cantidad especificada del aceite recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Sin sustitución de la malla filtrante de aceite:

2,6 L

Con sustitución de la malla filtrante de aceite:

2,8 L

Cantidad total (motor en seco):

3,2 L

ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico con el aceite ni utilice aceites de grado “CD” o superior. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II (AHORRO DE ENERGÍA II)” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

10. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras compruebe si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
11. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

SAU004083

Aceite del engranaje final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar la motocicleta en un concesionario Yamaha. Además, debe comprobar el nivel de aceite del engranaje final y cambiar éste, del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

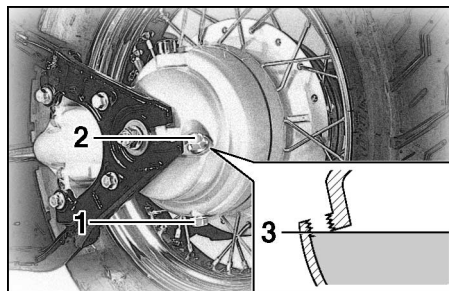
SW000066

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.
- Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.

Para comprobar el nivel de aceite del engranaje final

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.



1. Tornillo de drenaje del aceite del engranaje final
2. Tornillo de llenado de aceite del engranaje final
3. Nivel de aceite correcto

NOTA:

- El nivel de aceite del engranaje final debe comprobarse con el motor en frío.
 - Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.
2. Quite el tornillo de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite en la caja del engranaje final.

NOTA:

El aceite debe encontrarse en el borde del orificio de llenado.

3. Si el aceite se encuentra por debajo del borde del orificio de llenado, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

Para cambiar el aceite del engranaje final

1. Coloque una bandeja debajo de la caja del engranaje final para recoger el aceite usado.
2. Quite el tornillo de llenado de aceite y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite de la caja del engranaje final.
3. Coloque el tornillo de drenaje del aceite del engranaje final y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite del engranaje final:
23 Nm (2,3 m·kgf)

4. Añada aceite del engranaje final del tipo recomendado hasta el borde del orificio de llenado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Aceite del engranaje final recomendado:

Aceite de engranajes hipoidales SAE 80
(API GL4)
o aceite de engranajes hipoidales
multigrado SAE 80W-90

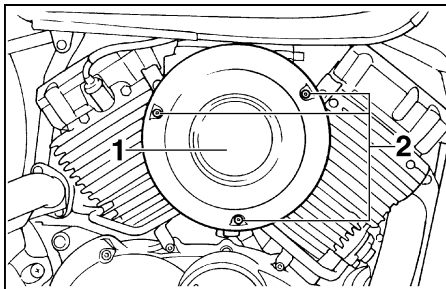
Cantidad de aceite:

0,19 L

NOTA:

GL4 es un grado de calidad. También pueden utilizarse aceites de engranajes hipoidales de grado GL5 o GL6.

5. Coloque y apriete el tornillo de llenado de aceite.
6. Compruebe si la caja del engranaje final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.



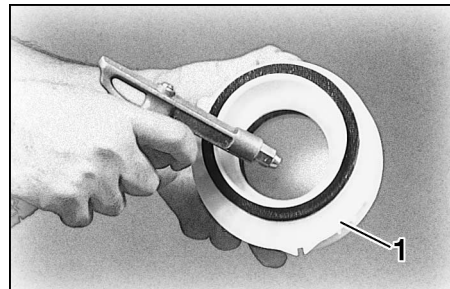
1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo (× 3)

SAU00586*

Limpieza del filtro de aire

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

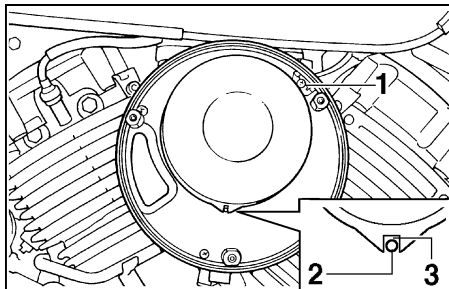
1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.
2. Extraiga el filtro de aire.



1. Filtro de aire
3. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado cámbielo.

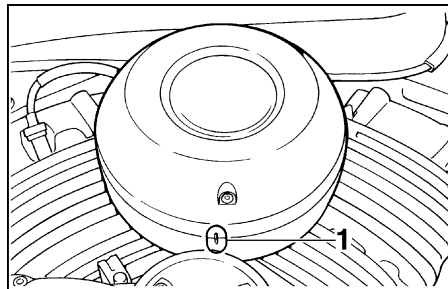
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00630



1. Soporte del filtro de aire
2. Protuberancia
3. Ranura

4. Introduzca el filtro de aire en su caja como se muestra.



1. Marcas

SC000082*

ATENCION:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o los cilindros pueden desgastarse excesivamente.

5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire alineando las marcas y colocando los tornillos.

Ajuste de los carburadores

Los carburadores son partes importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SC000095

ATENCION:

Los carburadores han sido ajustados y probados exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01168

Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

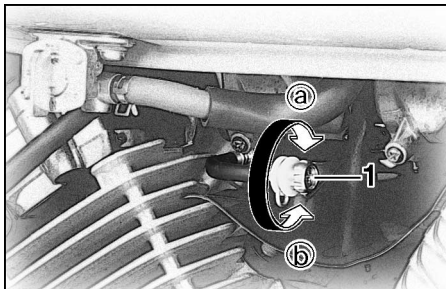
NOTA:

Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos a 1.000–2.000 r/min mientras lo acelera ocasionalmente a 4.000–5.000 r/min.

NOTA:

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.



1. Tornillo de tope del acelerador

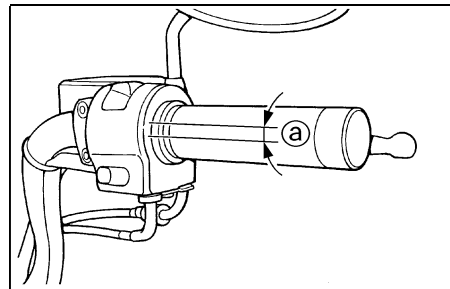
3. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección ①. Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección ②.

Ralentí del motor:

1.150–1.250 r/min

NOTA:

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.



a. Juego libre del cable del acelerador

SAU00635

Ajuste del juego libre del cable del acelerador

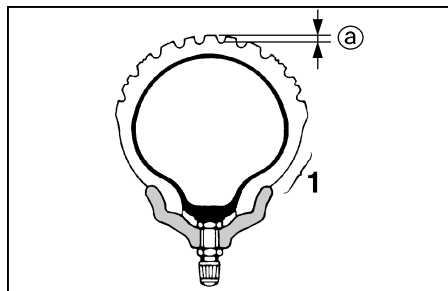
El juego libre del cable del acelerador debe medir 4–6 mm en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00637

Ajuste de la holgura de las válvulas

La holgura de las válvulas se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de las válvulas según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.



1. Flanco del neumático
- a. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

SAU03362

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SW000082

⚠ ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

XVS650

Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)		
Carga*	Delantero	Trasero
Hasta 90 kg	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25kgf/cm ² , 2,25 bar)
90 kg--máxima	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)
Carga máxima*	180 kg	

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

XVS650A

Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)		
Carga*	Delantero	Trasero
Hasta 90 kg	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
90 kg–máxima	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

Carga máxima*	200 kg
---------------	--------

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA00012



ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **¡NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA!** La sobrecarga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el

peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.

- **No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.**
- **Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.**
- **Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.**
- **Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.**

Revisión de los neumáticos

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantero y trasero)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000079

SW000078

⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad de la motocicleta.
- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

DELANTERO (XVS650)

Fabricante	Tamaño	Modelo
Bridgestone	100/90-19 57S 100/90-19 M/C 57S	L309
Dunlop	100/90-19 57S 100/90-19 M/C 57S	F24

TRASERO (XVS650)

Fabricante	Tamaño	Modelo
Bridgestone	170/80-15 M/C 77S	G546
Dunlop	170/80-15 M/C 77S	K555

DELANTERO (XVS650A)

Fabricante	Tamaño	Modelo
Bridgestone	130/90-16 67S 130/90-16 M/C 67S	G703
Dunlop	130/90-16 67S 130/90-16 M/C 67S	D404F

TRASERO (XVS650A)

Fabricante	Tamaño	Modelo
Bridgestone	170/80-15 M/C 77S	G702
Dunlop	170/80-15 M/C 77S	D404G

SAU000681

⚠ ADVERTENCIA

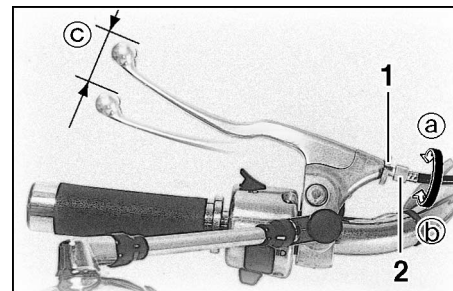
- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

SAU000685

Ruedas de radios

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
- c. Juego libre de la maneta de embrague

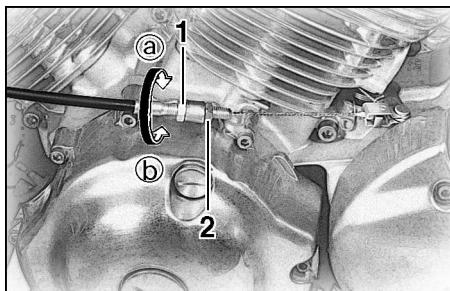
SAU000694*

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10–15 mm (XVS650) o 5–10 mm (XVS650A), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

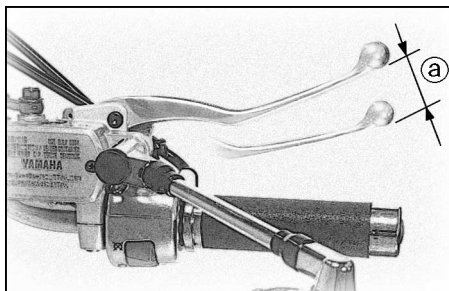
1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el tornillo de ajuste en la dirección ③. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección ⑤.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
2. Contratuerca

3. Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
4. Gire completamente el tornillo de ajuste de la maneta de embrague en la dirección ① para aflojar el cable de embrague.
5. Afloje la contratuerca en el cárter.
6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección ③. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección ⑤.
7. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y el cárter.

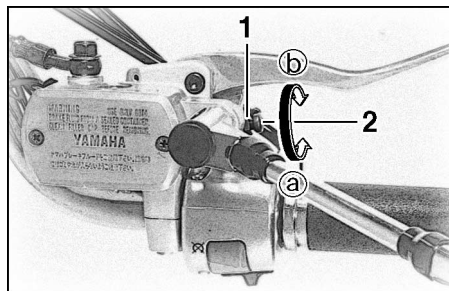


- a. Juego libre de la maneta de freno

SAU00696

Ajuste del juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta de freno debe medir 10–15 mm, como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del juego libre de la maneta de freno

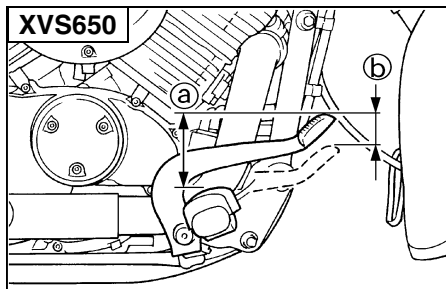
1. Afloje la contratuerca de la maneta de freno.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección ①. Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección ⑤.
3. Apriete la contratuerca.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000099

⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego libre de la maneta de freno, compruébelo y verifique que el freno funcione correctamente.
- Un tacto blando o esponjoso de la maneta de freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.



- a. Distancia entre el pedal de freno y la estribera
b. Juego libre del pedal de freno

SAU00711*

Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno

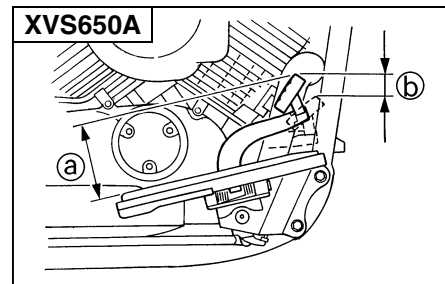
SW000104

⚠ ADVERTENCIA

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice estos ajustes.

NOTA:

La posición del pedal de freno debe ajustarse antes de ajustar el juego libre del mismo.

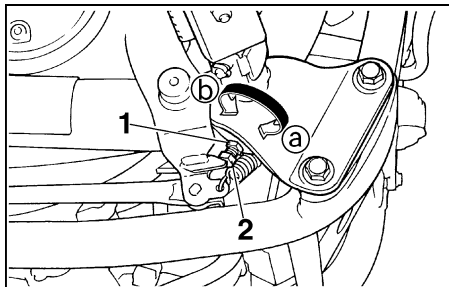


- a. Distancia entre el pedal de freno y la estribera
b. Juego libre del pedal de freno

Posición del pedal de freno

El pedal de freno debe encontrarse aproximadamente 82 mm (XVS650) o 108 mm (XVS650A) por encima de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



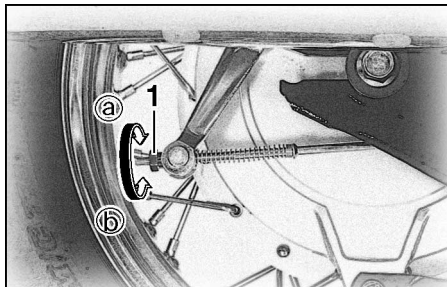
1. Contratuercas
2. Tornillo de ajuste de la posición del pedal de freno

1. Afloje la contratuercas del pedal de freno.
2. Para subir el pedal de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección ③. Para bajar el pedal de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección ④.
3. Apriete la contratuercas.

SWA00044

ADVERTENCIA

Después de ajustar la altura del pedal de freno debe ajustar el juego libre del mismo.

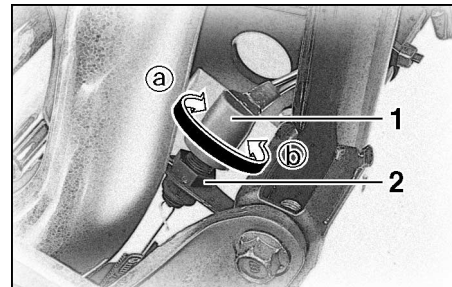


1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno

Juego libre del pedal de freno

El juego libre del pedal de freno debe medir 20–30 mm en el extremo del pedal de freno. Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste de la varilla del freno en la dirección ③. Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección ④.



1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

SAU00713

Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que tenga efecto la frenada. Si es necesario, ajuste el interruptor de la luz de freno del modo siguiente.

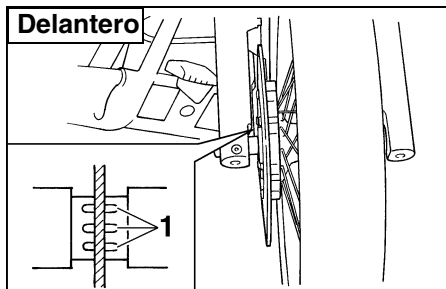
Gire la tuerca de ajuste mientras sujeta en su sitio el interruptor de la luz de freno trasero. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección ③. Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección ④.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00720

Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

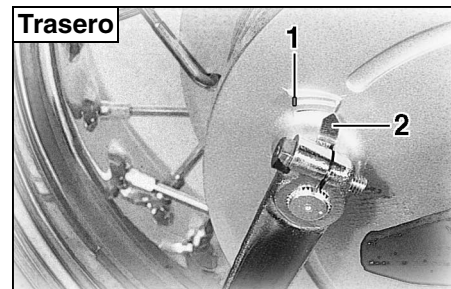


1. Ranura del indicador de desgaste de la pastilla de freno ($\times 3$)

SAU03938

Pastillas de freno delantero

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.



1. Línea de límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

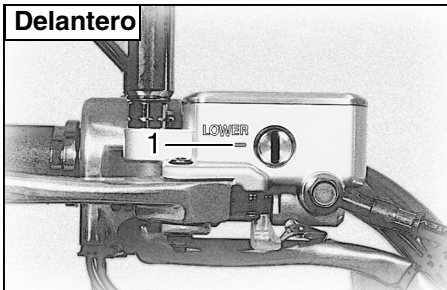
SAU00727

Zapatas de freno trasero

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Delantero



1. Marca de nivel mínimo

SAU03294

Comprobación del líquido de freno

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar la motocicleta, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de frenos esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado: DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en el depósito del líquido de frenos cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03985

Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU02962

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de todos los cables de control y el estado de los cables, así como engrasar los cables y los extremos de los mismos según sea necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000112



ADVERTENCIA

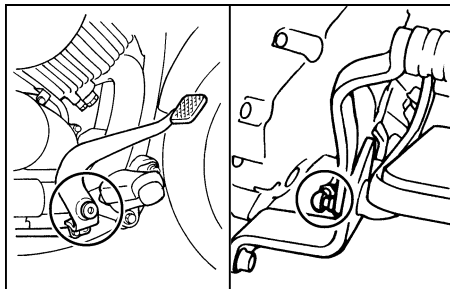
Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

SAU04034

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador antes de cada utilización. Además, debe cambiar o engrasar el cable según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



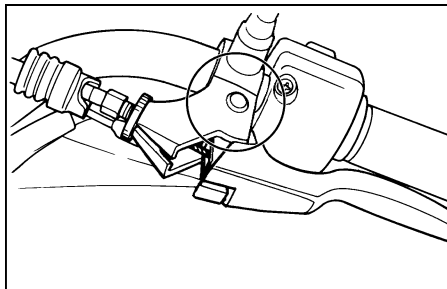
SAU03370

Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrasar los pivotes de los pedales según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio
(grasa polivalente)



SAU03164

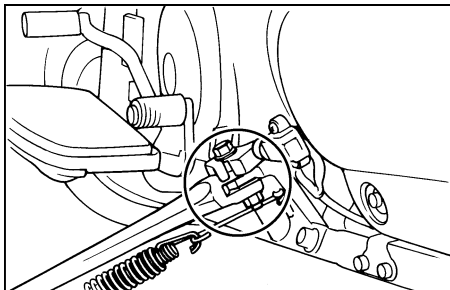
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio
(grasa polivalente)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa polivalente)

SAU02939

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

SW000115



ADVERTENCIA

Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Comprobación y engrase del caballete lateral

SAU03165

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

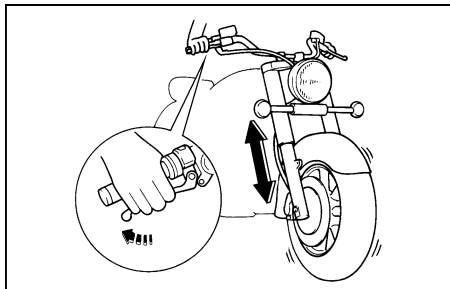
SW000113



ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



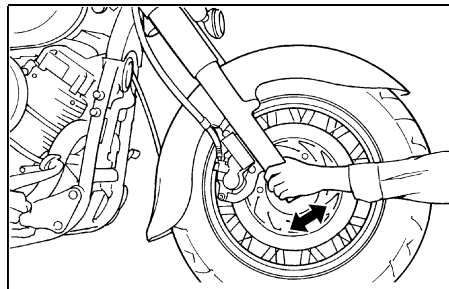
SAU00794

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SW000115



Para comprobar el funcionamiento

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SC000098

ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de los brazos de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01144

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU04242

Batería

La batería se encuentra detrás del panel B. (Véanse en la página 6-7 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)

Esta motocicleta está equipada con una batería de tipo sellado (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada.

SC000101

ATENCIÓN:

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

SW000116



ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.

- **EXTERNO:** Enjuague con agua abundante.
- **INTERNO:** Beba grandes cantidades de agua o leche y llame inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuague con agua durante 15 minutos y acuda al médico rápidamente.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar la motocicleta durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

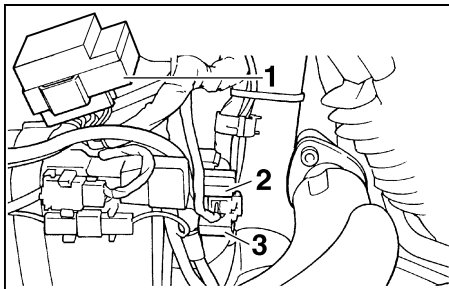
SC000102

ATENCIÓN:

- Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.
- Para cargar una batería de tipo sellado sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000103



1. Caja de fusibles
2. Fusible principal
3. Fusible principal de repuesto

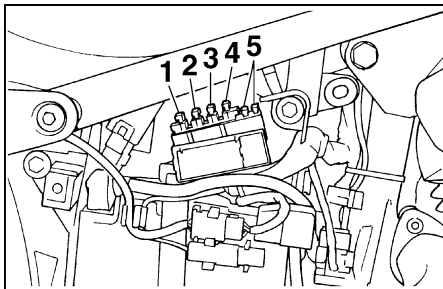
SAU04190*

Cambio de fusibles

El fusible principal y la caja de fusibles, que contiene los fusibles para cada circuito están situados detrás del panel B. (Véanse en la página 6-7 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.



1. Fusible de encendido
2. Fusible del sistema de intermitencia
3. Fusible del faro
4. Fusible del calentador del carburador
5. Fusible de repuesto (× 2)

Fusibles especificados:

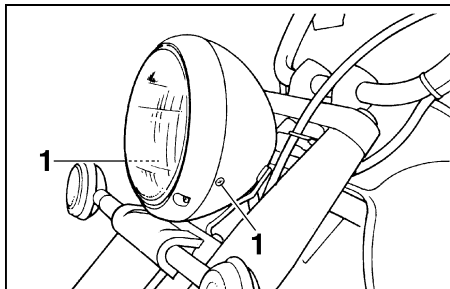
Fusible principal:	30 A
Fusible del faro:	15 A
Fusible del sistema de intermitencia:	10 A
Fusible del encendido:	10 A
Fusible del calentador del carburador:	15 A

ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



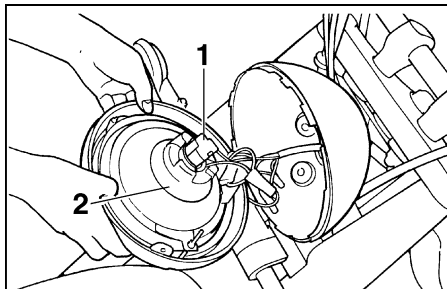
1. Tornillo (× 2)

SAU004189

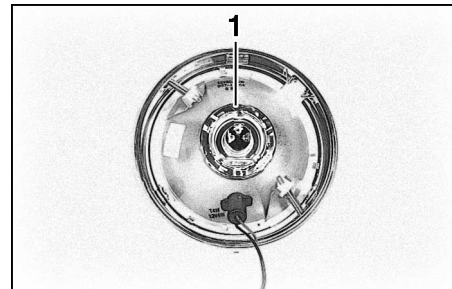
Cambio de la bombilla del faro

Esta motocicleta está equipada con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.



1. Conexión del faro
2. Tapa de la bombilla del faro
2. Desconecte la conexión del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.



1. Portabombillas del faro
3. Desenganche el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.

SW000119

ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

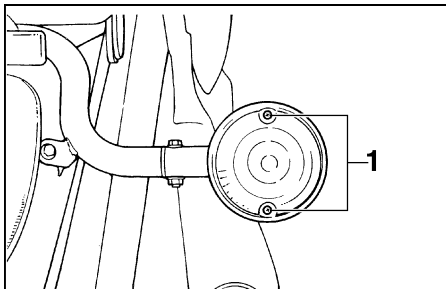
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000105

ATENCIÓN:

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

5. Monte la tapa de la bombilla y conecte el acoplador.
6. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
7. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

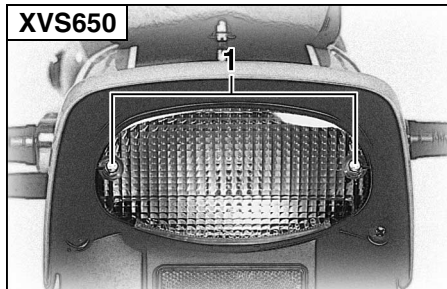


1. Tornillo (× 2)

SAU00855

Cambio de la bombilla de un intermitente o de la luz de freno/piloto trasero

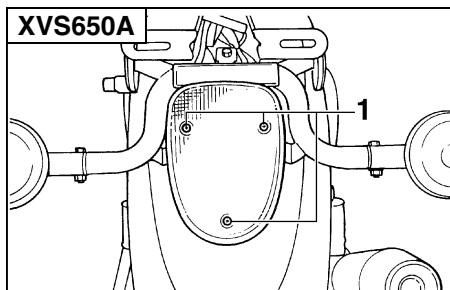
1. Desmonte la óptica extrayendo los tornillos.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Tornillo (×2)

3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 3)

4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SC000108

ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

SAU01579

Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

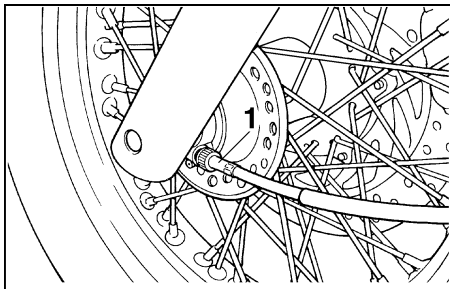
Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Estabilice la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Cable del velocímetro

SAU03737

Rueda delantera

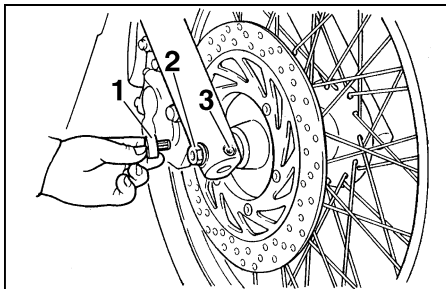
Para desmontar la rueda delantera

SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.



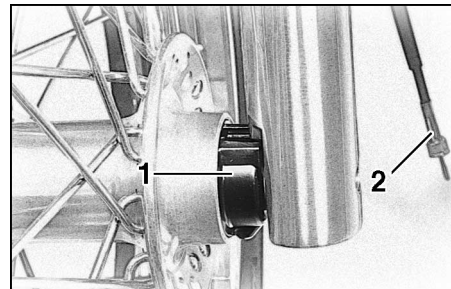
1. Tapa de goma
2. Eje de la rueda
3. Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera

2. Suelte el remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera.
3. Extraiga el tapón de goma y seguidamente suelte el eje de la rueda.
4. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la página 6-34.
5. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

SCA00048

ATENCIÓN:

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.



1. Unidad de engranaje del velocímetro
2. Cable del velocímetro

SAU03885

Para montar la rueda delantera

1. Monte los engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda de forma que las protuberancias se ajusten en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno, comprobando que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajuste sobre la fijación de la barra de la horquilla.

3. Introduzca el eje de la rueda.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
5. Empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar que la horquilla funcione correctamente.
6. Apriete el eje de la rueda con el par especificado y coloque la tapa de goma.

Par de apriete:

Eje de la rueda:

59 Nm (5,9 m·kgf)

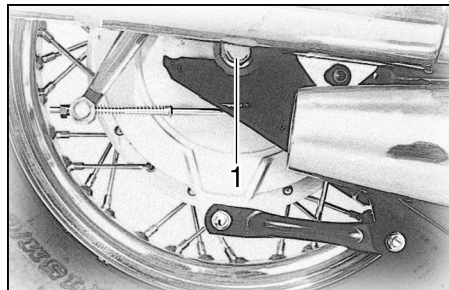
7. Apriete el remache plástico desmontable del eje de la rueda delantera con el par especificado.

Par de apriete:

Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera:

20 Nm (2,0 m·kgf)

8. Conecte el cable del velocímetro.



1. Tuerca del eje

SAU01350

Rueda trasera

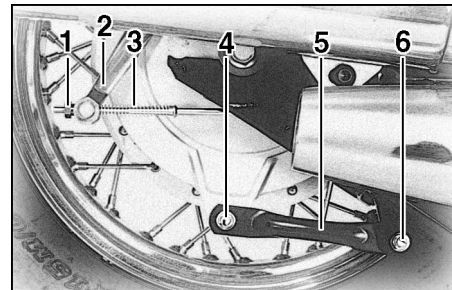
Para desmontar la rueda trasera

SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

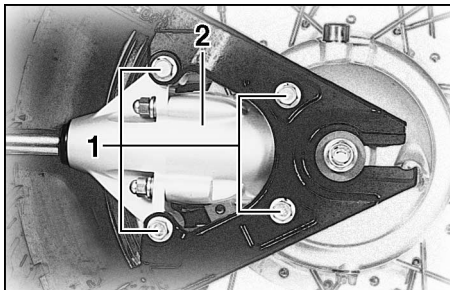
1. Afloje la tuerca del eje.



1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
2. Palanca del eje de levas del freno
3. Varilla del freno
4. Tornillo (placa de la zapata)
5. Tirante de inercia
6. Tornillo (basculante)

2. Desconecte el tirante de inercia del plato porta zapatas extrayendo el tornillo.
3. Afloje el tornillo del tirante de inercia del freno en el basculante.
4. Extraiga la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno y luego desconecte la varilla del freno de la palanca de la leva del freno.
5. Desmonte el panel A. (Véanse en la página 6-6 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)

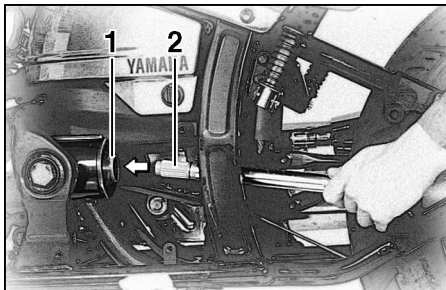
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 4)
2. Caja del engranaje final

6. Extraiga los tornillos que sujetan la caja del engranaje final al basculante.
7. Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 6-34.
8. Mientras sujeta el cardán, tire de la rueda trasera hacia atrás para desmontar las piezas siguientes en conjunto: rueda, eje de la rueda, caja del engranaje final y cardán.

NOTA: _____
Asegúrese de sujetar el cardán mientras lo desmonta.



1. Junta universal del engranaje intermedio
2. Cardán

SAU04191

Para montar la rueda trasera

1. Monte la rueda trasera, el eje, la caja del engranaje final y el cardán empujando la rueda hacia adelante y guiando el cardán hasta la junta universal del engranaje intermedio.
2. Coloque los tornillos de la caja del engranaje final y apriételos con el par especificado.

Par de apriete:
Tornillo de la caja del engranaje final:
74 Nm (7,4 m·kgf)

3. Monte la varilla del freno en la palanca de la leva de freno y luego coloque la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno en la varilla.
4. Coloque el tornillo del tirante en el plato porta zapatas y apriete ambos tornillos con el par especificado.

Par de apriete:
Tornillo del tirante de inercia:
20 Nm (2,0 m·kgf)

5. Monte el panel.
6. Baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.
7. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:
Tuerca del eje:
92 Nm (9,2 m·kgf)

8. Ajuste el juego libre del pedal de freno. (Véanse en la página 6-21 las instrucciones para ajustar el juego libre del pedal de freno.)

SW000103

SAU01008

ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Cuadro de identificación de averías

SAU01297

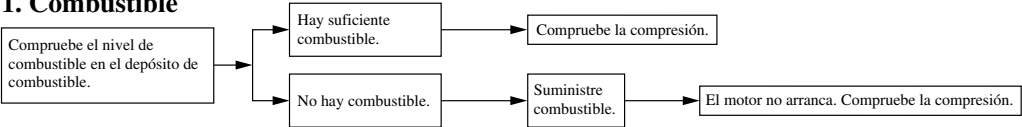
SW000125



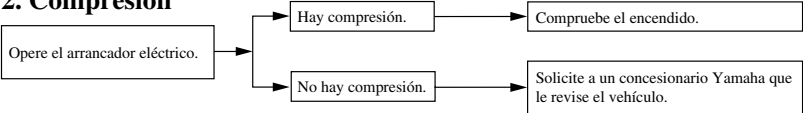
ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

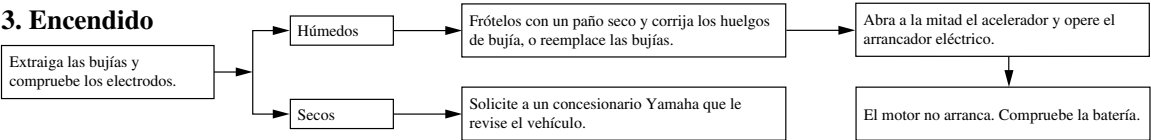
1. Combustible



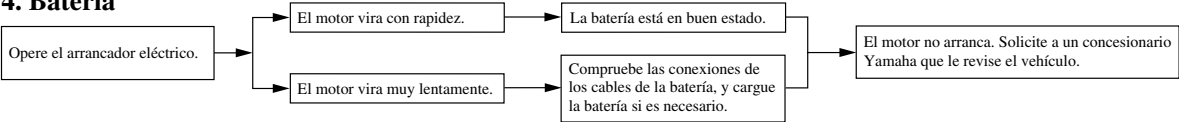
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-4

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarla

1. Cubra las salidas del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA00010

ATENCIÓN:

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a alta presión o limpiadores de chorro de vapor, ya que provocan infiltraciones y deterioro en las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de rueda y basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), tubos respiraderos y tubos de ventilación.

- En las motocicletas dotadas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras que pueden deslucirlos o rayarlos. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarla con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA: _____

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SCA00013

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA00012

ATENCIÓN:

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Después de secar la motocicleta, aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)

3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA00031



ADVERTENCIA

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos.
- Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

ATENCIÓN:

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA00014

ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. En las motocicletas dotadas de un grifo de gasolina con posición “OFF”: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.
3. Vacíe las cubetas del flotador del carburador aflojando los tornillos de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros de pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios de las bujías.

- c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque éstas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte éstas y sus tapas.

SWA00003

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-30.

7

NOTA: _____
Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Especificaciones 8-1

Tabla de conversión 8-6

Especificaciones

Modelo XVS650/XVS650A

Dimensiones

XVS650

Longitud total	2.340 mm
Anchura total	880 mm
Altura total	1.070 mm
Altura del asiento	695 mm
Distancia entre ejes	1.610 mm
Holgura mínima al suelo	140 mm
Radio mínimo de giro	3.100 mm

XVS650A

Longitud total	2.450 mm
Anchura total	930 mm
Altura total	1.105 mm
Altura del asiento	710 mm
Distancia entre ejes	1.625 mm
Holgura mínima al suelo	145 mm
Radio mínimo de giro	3.400 mm

Peso básico (Con aceite y depósito de combustible)

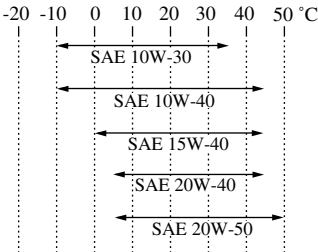
XVS650	233 kg
XVS650A	247 kg

Motor

Tipo de motor	SOHC, de 4 tiempos enfriado por aire
Disposición de cilindros	V tipo 2 cilindros
Cilindrada	649 cm ³
Calibre × carrera	81 × 63 mm
Relación de compresión	9:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubricación	Sumidero húmedo

Aceite de motor

Tipo



Clasificación del aceite de motor recomendado

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

ATENCION:

Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta “ENERGY CONSERVING II”) contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrada el rendimiento del motor.

Cantidad

Sin sustitución de la malla filtrante de aceite	2,6 L
Con sustitución de la malla filtrante de aceite	2,8 L
Cantidad total (motor en seco)	3,2 L

Aceite de engranaje final

Tipo	Aceite de engranajes hipoidales SAE 80 (API GL4) o aceite de engranajes hipoidales multigrado SAE 80W-90
------	--

Cantidad	0,19 L
----------	--------

Filtro de aire	Elemento tipo seco
----------------	--------------------

Gasolina

Tipo	ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO
------	--------------------------------------

Capacidad del depósito de gasolina	16 L
------------------------------------	------

Reserva	3 L
---------	-----

Carburador

Fabricante	MIKUNI
Modelo x cantidad	BDS28 x 2

Bujía

Fabricante/modelo	NGK / DPR7EA-9 o DENSO / X22EPR-U9
-------------------	------------------------------------

Huelgo	0,8–0,9 mm
--------	------------

Tipo de embrague

Húmedo, automático centrífugo

Transmisión

Sistema de reducción primaria	Engranaje recto
Relación de reducción primaria	1,789
Sistema de reducción secundaria	Transmisión de cadena
Relación de reducción secundaria	3,071
Tipo de transmisión	5 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo
Relación de engranajes	
	1 ^a 2,714
	2 ^a 1,900
	3 ^a 1,458
	4 ^a 1,167
	5 ^a 0,967

Chasis

Tipo de bastidor	Bastidor doble
Angulo del eje delantero	35°

ESPECIFICACIONES

Base del ángulo de inclinación	
XVS650	153 mm
XVS650A	145 mm
Neumáticos	
XVS650	
Delantero	
Tipo	Neumático con cámara
Tamaño	100/90-19 57S
	100/90-19 M/C 57S
Fabricante/modelo	Bridgestone / L309
	Dunlop / F24
Trasero	
Tipo	Neumático con cámara
Tamaño	170/80-15 M/C 77S
Fabricante/modelo	Bridgestone / G546
	Dunlop / K555
Carga máxima*	180 kg
Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)	
Hasta 90 kg*	
Delantero	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)
Trasero	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)

90 kg--máxima*	
Delantero	200 kPa (2,00 kgf/cm ² , 2,00 bar)
Trasero	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios	
XVS650A	
Delantero	
Tipo	Neumático con cámara
Tamaño	130/90-16 67S
	130/90-16 M/C 67S
Fabricante/modelo	Bridgestone / G703
	Dunlop / D404F
Trasero	
Tipo	Neumático con cámara
Tamaño	170/80-15 M/C 77S
Fabricante/modelo	Bridgestone / G702
	Dunlop / D404G
Carga máxima*	200 kg
Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)	
Hasta 90 kg*	
Delantero	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)

90 kg--máxima*

Delantero	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

Ruedas

XVS650

Delantero

Tipo	Rueda de radios
Tamaño	19 × MT 2,50
	19 M/C × MT 2,50

Trasero

Tipo	Rueda de radios
Tamaño	15 M/C × MT 3,50

XVS650A

Delantero

Tipo	Rueda de radios
Tamaño	16 × MT 3,00
	16 M/C × MT 3,00

Trasero

Tipo	Rueda de radios
Tamaño	15 M/C × MT 3,50

Freno

Delantero

Tipo	Freno de disco
Operación	Con mano derecha
Líquido	DOT 4

Trasero

Tipo	Freno de tambor
Operación	Con pie derecho

Suspensión

Delantero

Horquilla telescópica

Trasero

Brazo oscilante (monocruz)

Resorte/amortiguador

Delantero

Resorte en espiral / amortiguador de aceite

Trasero

Resorte de bobina / amortiguador de gas-aceite

Trayectoria de la rueda

XVS650

Delantero

140 mm

Trasero

86 mm

XVS650A

Delantero

140 mm

Trasero

98 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido

Encendido por bobina transistorizada (digital)

Sistema estándar

Modelo Magneto de C.A.

Salida estándar 14 V, 20 A a 5.000 r/min

Batería

Modelo GT12B-4

Vataje, capacidad 12 V, 10 Ah

ESPECIFICACIONES

Tipo del faro	Bombilla de cuarzo (halógena)
Vataje de bombilla × cantidad	
Faro	12 V, 60/55 W × 1
Luz de posición	12 V, 4 W × 1
Luz de freno/piloto trasero	12 V, 5/21 W × 1
Luz de intermitencia	12 V, 21 W × 4
Luz de la instrumentación	12 V, 1,7 W × 1
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 1,7 W × 1
Testigo de luces de carretera	12 V, 1,7 W × 1
Luz indicadora de intermitencia	12 V, 1,7 W × 1
Luz testigo de problemas en el motor	12 V, 1,7 W × 1
Fusibles	
Fusible principal	30 A
Fusible del encendido	10 A
Fusible del sistema de intermitencia	10 A
Fusible del faro	15 A
Fusible del calentador del carburador	15 A

Tabla de conversión

Todos los datos de especificaciones que figuran en este manual se expresan en SI y UNIDADES MÉTRICAS.

Utilice esta tabla para convertir los valores en unidades MÉTRICAS a unidades IMPERIALES.

Ejemplo:

MÉTRICO

2 mm

FACTOR DE CONVERSIÓN

× 0,03937

=

IMPERIAL

0,08 in

Tabla de conversión

SISTEMA MÉTRICO A SISTEMA IMPERIAL			
	Unidad métrica	Factor de conversión	Unidad imperial
Par torsor	m·kgf	× 7,233	ft·lb
	m·kgf	× 86,794	in·lb
	cm·kgf	× 0,0723	ft·lb
	cm·kgf	× 0,8679	in·lb
Peso	kg	× 2,205	lb
	g	× 0,03527	oz
Velocidad	km/h	× 0,6214	mi/h
Distancia	km	× 0,6214	mi
	m	× 3,281	ft
	m	× 1,094	yd
	cm	× 0,3937	in
	mm	× 0,03937	in
Volumen, Capacidad	cc (cm ³)	× 0,03527	oz (IMP liq.)
	cc (cm ³)	× 0,06102	cu·in
	L (litros)	× 0,8799	qt (IMP liq.)
	L (litros)	× 0,2199	gal (IMP liq.)
Varios	kgf/mm	× 55,997	lb/in
	kgf/cm ²	× 14,2234	psi (lb/in ²)
	°C	× 1,8 + 32	°F

Números de identificación	9-1
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Etiqueta del modelo	9-2

Números de identificación

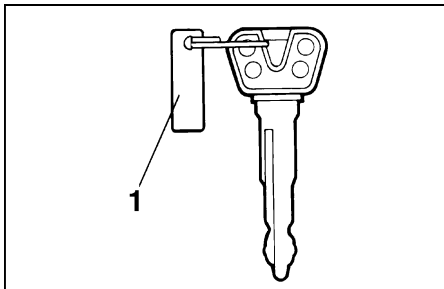
SAU02944

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

3. INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:



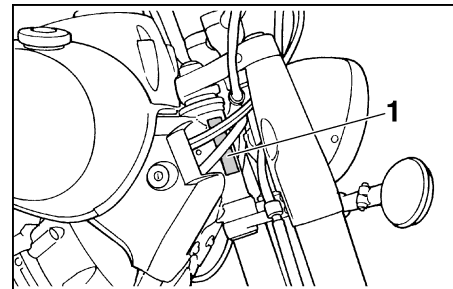
1. Número de identificación de la llave

SAU01041

Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave.

Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.



1. Número de identificación del vehículo

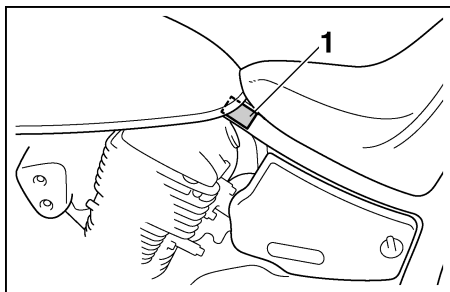
SAU01043

Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA: _____

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.



1. Etiqueta del modelo

SAU01804

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento del conductor. (Véanse en la página 3-11 [XVS650] o 3-12 [XVS650A] las instrucciones para desmontar y montar el asiento del conductor.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite del engranaje final	6-12
Aceite del motor y filtro de aceite	6-9
Alarma antirrobo	3-3
Almacenamiento	7-4
Apoyo de la motocicleta	6-34
Arranque del motor	5-1
Arranque del motor en caliente	5-2
Asientos (XVS650)	3-11
Asiento del conductor	3-11
Asiento del pasajero	3-11
Asientos (XVS650A)	3-12
Asiento del conductor	3-12
Asiento del pasajero	3-12

B

Batería	6-29
Bombilla del faro, cambio	6-32
Bombilla de un intermitente o de la luz de freno/piloto trasero, cambio	6-33
Bujías, comprobación	6-7

C

Caballote lateral	3-17
Caballote lateral, comprobación y engrase	6-27
Cables, comprobación y engrase	6-25
Cambio	5-3
Carburadores, ajuste	6-14
Cojinetes de las ruedas, comprobación	6-29
Compartimiento porta objetos	3-13
Conjunto amortiguador, ajuste	3-15
Conmutador de luces	3-4
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	5-4

Cuadro de identificación de averías	6-39
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Cuidados	7-1

D

Dirección, comprobación	6-28
-------------------------------	------

E

Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-5
Etiqueta del modelo	9-2
Extracción e instalación de paneles	6-5

F

Filtro de aire, limpieza	6-13
Fusibles, cambio	6-31

G

Gasolina	3-7
Grifo de gasolina	3-9

H

Holgura de las válvulas, ajuste	6-16
Horquilla delantera, comprobación	6-27

I

Identificación de averías	6-38
Información relativa a la seguridad	1-1
Interruptor de arranque	3-4
Interruptor de intermitencia	3-3
Interruptor de la bocina	3-4
Interruptor de la luz de freno (trasero), ajuste	6-22
Interruptor de las luces	3-4
Interruptor de paro del motor	3-4

Interruptor de ráfagas	3-4
Interruptores del manillar	3-3
Interruptor principal/bloqueo de la dirección ...	3-1

J

Juego de herramientas	6-1
Juego libre de la maneta de embrague, ajuste	6-19
Juego libre de la maneta de freno, ajuste	6-20
Juego libre del cable del acelerador, ajuste	6-15

L

Líquido de freno, cambio	6-25
Líquido de freno, comprobación	6-24
Lista de comprobaciones previas a la utilización	4-1
Luces indicadoras y de advertencia	3-2
Luz de aviso de avería del motor	3-2
Luz indicadora de intermitencia	3-2
Luz indicadora de punto muerto	3-2

M

Maneta de embrague	3-5
Maneta de freno	3-6
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase	6-26

N

Neumáticos	6-16
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Números de identificación	9-1

P

Pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero, comprobación	6-23
Pedal de cambio (XVS650)	3-5
Pedal de cambio (XVS650A)	3-5
Pedal de freno	3-6
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase	6-26
Portacascos	3-13
Posición y juego libre del pedal de freno, ajuste	6-21
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	6-25

R

Ralentí del motor, ajuste	6-15
Rodaje del motor	5-5
Rueda (delantera)	6-35
Desmontaje	6-35
Instalación	6-35
Ruedas	6-19
Rueda (trasera)	6-36
Desmontaje	6-36
Instalación	6-37

S

Sistema de corte del circuito de encendido	3-17
Soportes de la correa del equipaje	3-16

T

Tabla de conversión	8-6
Tapón del depósito de gasolina	3-7
Testigo de luces de carretera	3-2
Tirador del estérter (estrangulador)	3-10

U

Ubicación de las piezas	2-1
Unidad velocímetro	3-3

V

Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)	5-4
--	-----



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2001 · 6 - 0.3 × 1 CR
(S)